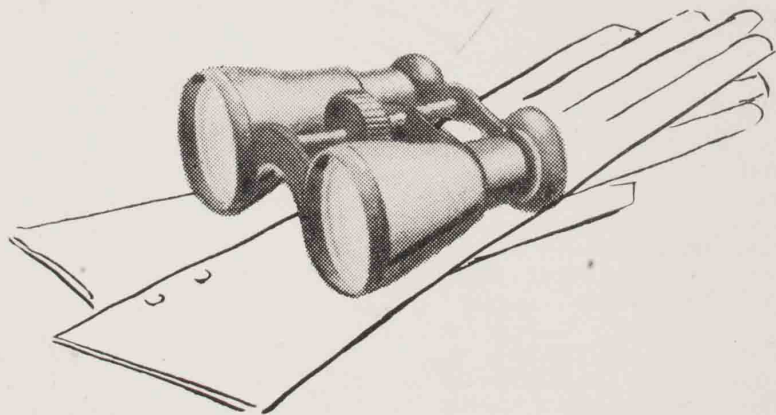


TEMPORADA — 1965



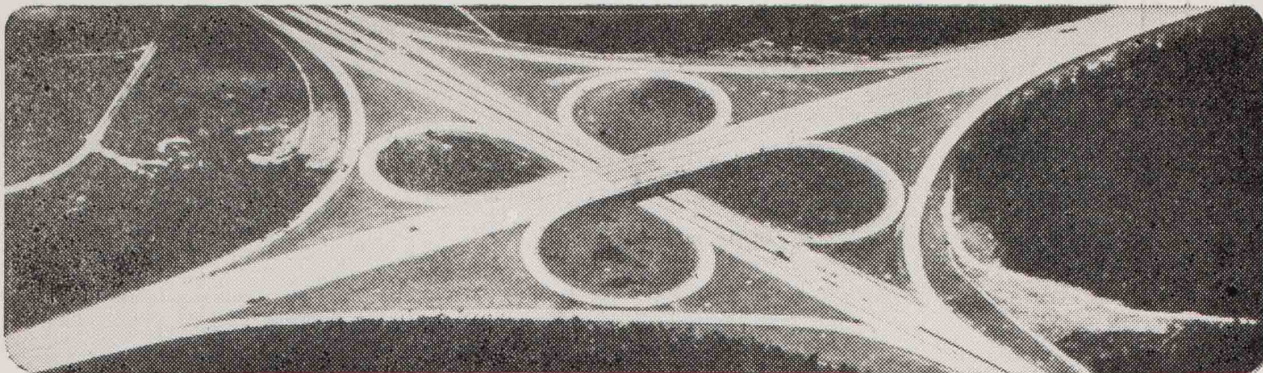
PREFEITURA DE SÃO PAULO



# Teatro Municipal

DISTRIBUIÇÃO GRÁTIS





## Um trêvo de quatro fôlhas

E o trêvo rodoviário de Frankfurt,  
que liga todos os importantes centros europeus.

Frankfurt é o coração da Europa.  
As principais rotas aéreas se cruzam lá.

Em 60 minutos você chega a Amsterdão,  
para comprar jóias ou passear.

Londres e seus alfaiates estão a 75 minutos.

Paris e sua alta costura a 55 minutos.

Um pouco mais, e a romântica Viena lhe envolve.

Os rápidos Boeing 707 da Lufthansa  
levam você em apenas uma noite a Frankfurt.

Ao seu trêvo de quatro folhas.



# Lufthansa



*Jóias*

CASA

**Bento Loeb**

JOALHERIA RUA BARÃO DE ITAPETININGA, 140 LOJA 1 CONJ. 71 FONE.: 32-1167  
71 ANOS DE TRADIÇÃO



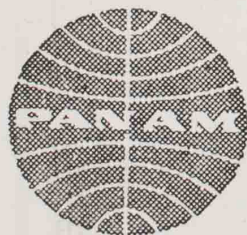
*SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA*

53.<sup>a</sup> TEMPORADA — 1965

Apresentação n.º 888

Concêrto da Violinista Uruguaia

**MARIA VISCHNIA**



**VÔOS DIURNOS e NOTURNOS AOS  
ESTADOS UNIDOS, EUROPA E ORIENTE.**

Consulte seu Agente de Viagens  
ou a

**PAN AMERICAN**

A LINHA AÉREA DE MAIOR EXPERIÊNCIA DO MUNDO  
AVENIDA SÃO LUIS, 29 — TELEFONE: 36-0191 — SÃO PAULO

# COMPRAR VENDER



**casas,  
palacetes,  
apartamentos**

.....

**VÁ DIRETO  
a CLINEU ROCHA**

\*\*O senhor e a senhora estão convidados a tomar um cafêzinho em nossa sede própria. Aproveite a ocasião para selecionar o imóvel do seu agrado, com um de nossos 100 corretores com automóveis. E lembre-se: Os compradores não têm nenhuma despesa!

\*\*170 pessoas especializadas para melhor servi-lhe. 5.000 excelentes imóveis à venda. Completa assistência e orientação comercial a todos clientes; os melhores imóveis nos melhores bairros residenciais de São Paulo. Para comprar ou vender, NÃO PERCA TEMPO. Veja os anúncios de "Clineu Rocha" nos jornais, ou VÁ DIRETO A "CLINEU ROCHA".



ESCRITÓRIO IMOBILIÁRIO **CLINEU ROCHA S.A.**

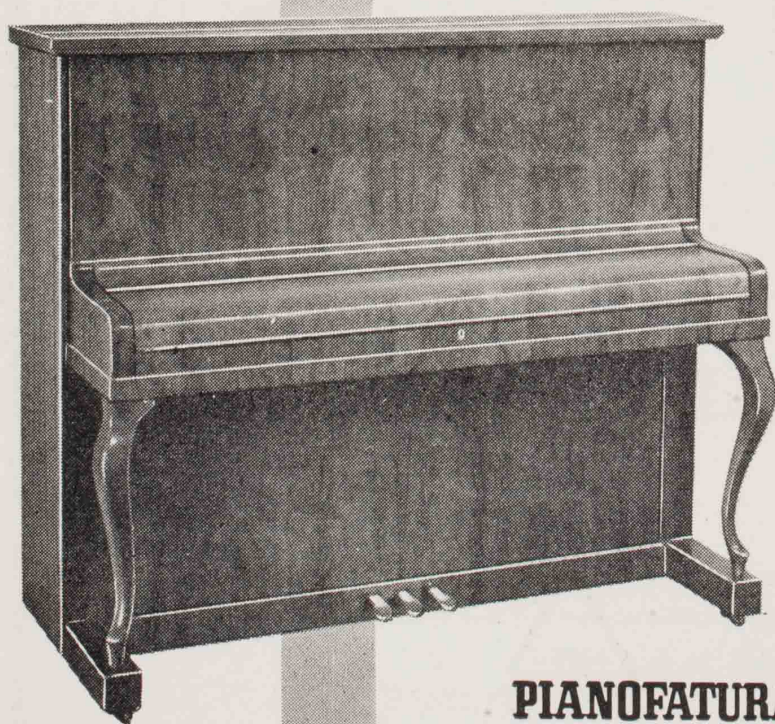
SÉDE PRÓPRIA: Av. Angélica, 2.424 - S. Paulo

Tels.: 51-2174 - 52-0970 - 52-0976 - 51-9142





MARIA VISCHNIA



expressão  
máxima  
de qualidade

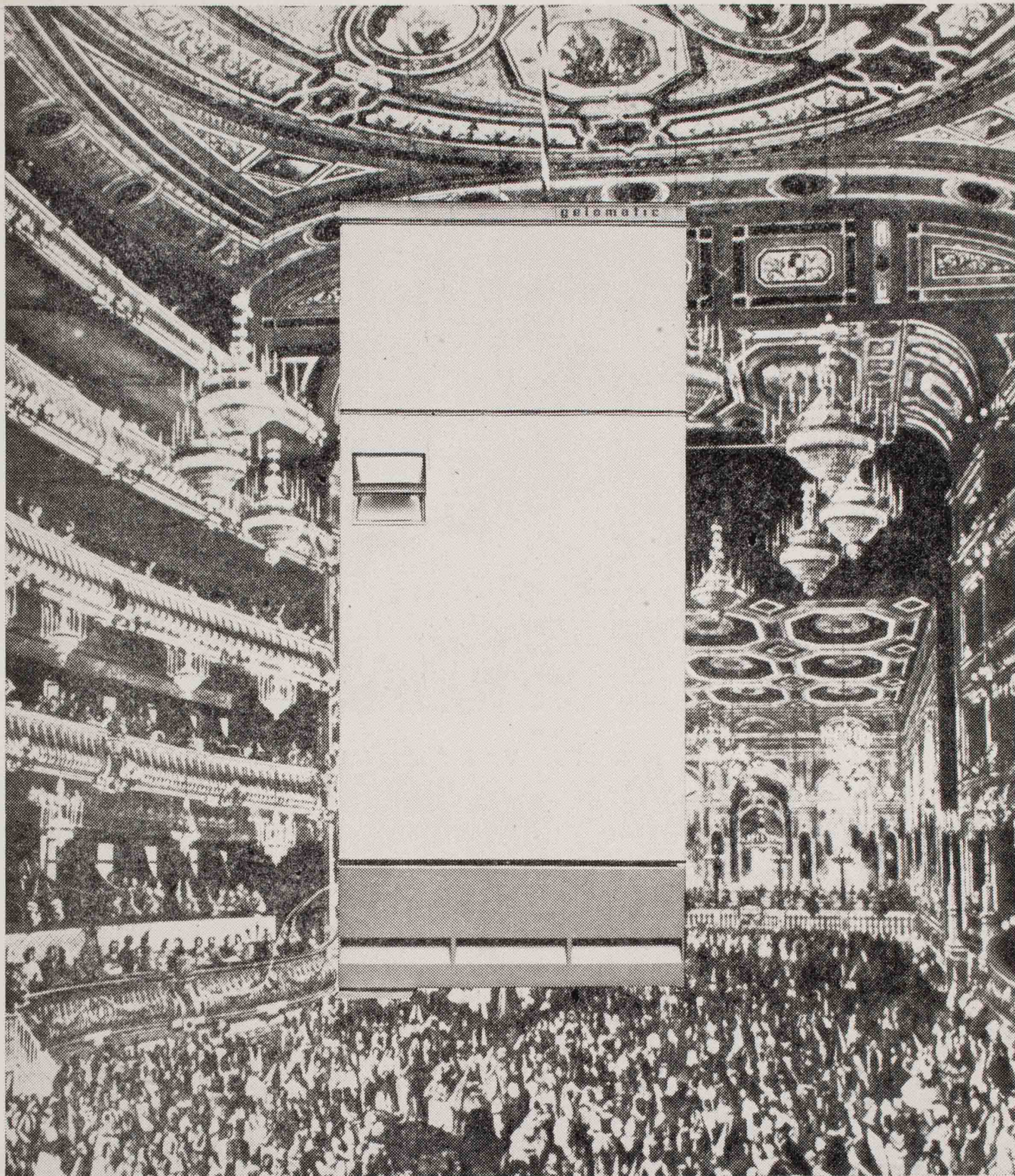
PIANO  
**FRITZ  
DOBBERT**

PIANOFATURA  PAULISTA S.A.

Rua 7 de Abril, 97 - 3.º and. - Tels.: 35-5514 e 35-1251 - São Paulo

À VENDA NAS BOAS CASAS DO RAMO





bravíssimo

Um refrigerador de funcionamento allegro molto apaixonado. De durabilidade ostinata. De preço moderato. De beleza vivace.

V. o encontra com 244, 288 ou 351 litros de capacidade. Em todos, degelo automático, pedal para abrir a porta, e os rolêtes deslizantes que dispensam o uso de carrinhos. Daí a satisfação que sentimos ao dizer bravo, bravíssimo...



**gelomatic** Ouro

PERFEITO PARA DURAR



## MARIA VISCHNIA

Nascida em Montevideu, realizou seus estudos sob a regência do maestro Oscar Chiolo. Suas primeiras atuações em recitais e concêrtos foram recebidas com entusiasmo pelo público e pela crítica.

Prosseguiu seus estudos no Conservatório Nacional de Paris através de uma bolsa de aperfeiçoamento outorgada pelo governo uruguaio. Regressou no ano seguinte com o 1.º prêmio no concurso anual.

Durante sua estada em Paris, beneficiou-se com os conselhos de maestros como Janine Andrade e Maurice Hewitt, em música de câmara.

Em novembro de 1953 recebeu do Conselho Britânico no Uruguai uma bolsa para continuar seus estudos em Londres com o maestro Max Rostal. No ano seguinte tomou parte no concurso internacional Carl Flesch, em Londres, ganhando o 1.º prêmio.

Maria Vischnia triunfou amplamente em suas atuações nos mais importantes centros musicais. Atuou como solista de orquestras famosas entre as quais: a Royal Philharmonic, London Philharmonic, Liverpool Philharmonic, Sinfônica de Jerusalém, Sinfônica de Montevideu e outras.

Foi convidada especialmente para dar um recital pela Rádio Difusora Oficial Francêsa, que o gravou e irradiou por toda a Europa.

Foi solista sob a regência de Paul Paray, Victor Tevah, Juan José Castro Heinz Freydenhal, Paul Klecky, Basil Cameron, John Pritchard, Edric Cundell, Lamberto Baldi, Camargo Guarnieri, etc..

# diferente!



Da mesma linhagem do  
FRENEZI PLASTIQUE LAQUÊ  
e criado com o mesmo carinho  
e perfeição, surge agora o  
DESODORANTE FRENEZI

• diferente • bastonete • incolor

solução de classe  
para o problema de transpiração

MUDE PARA  
DESODORANTE FRENEZI

um produto



À venda em tôdas as DROGADADAS  
e demais perfumarias

Av. Brigadeiro Luís Antônio, 2533  
Fone: 70-6668 - São Paulo



TEMPORADA 1965


HOJE

na

**CIPAN**

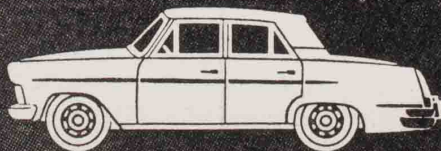
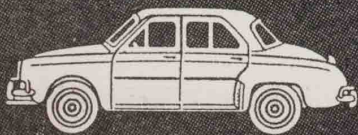
*Aero Willys*

**GORDINI**

*Dauphine* 

## ESPETÁCULO DE GALA

Os três melhores intérpretes da qualidade da indústria automobilística nacional. Desempenho impecável, para um público exigente. Produção WILLYS.

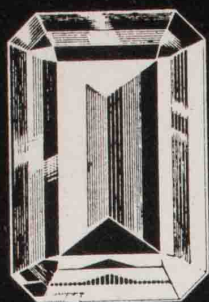


APRESENTAÇÃO

**CIPAN**

Av. Rio Branco, 332 - Tels. : 36-4924 e 34-6669  
R. Olímpia de Almeida Prado, 59/93 - Tel.: 52-1175  
Rua Conselheiro Nébias, 1654 - Tel. 52-6370  
Alameda Olga, 264 - Tel. 52-9804 - São Paulo





Originalidade  
e bom gosto  
na maravilhosa  
coleção de jóias,  
pedras preciosas,  
pérolas  
e brilhantes.  
de H. Stern - Joalheiros

**H. Stern**

Joalheiros

SÃO PAULO: PRAÇA DA REPÚBLICA, 242  
SANTOS: PRAÇA MAUÁ, 3  
RIO DE JANEIRO: AV. RIO BRANCO, 173

São Paulo, 25 de Outubro de 1965 — às 21 horas

**SOCIEDADE DE CULTURA ARTÍSTICA**

**53.ª TEMPORADA — 1965**

Apresentação n.º 888

Concerto da Violinista Uruguaia

**MARIA VISCHNIA**

PROGRAMA

1.ª Parte

VITALI-AUER	.....	Ciaccona
BACH	.....	Sonata em mi maior — Violino solo
		— Prelúdio
		— Loure
		— Gavotta (Rondó)
		— Minuetto I — II
		— Bourrée
		— Giga

(Continúa)

**PRATA  
MERIDIONAL**

Foqueiros e baixelas de  
maior beleza  
e melhor qualidade

RIBEIRO





## Concertos Matinais

Tradição cultural  
do povo paulistano

Desde 1959, ininterruptamente, os Concertos Matinais oferecem música ao povo. É a primeira e única realização artística no gênero em todo o País, somente possível graças ao apoio dos poderes públicos municipais e da Mercedes-Benz do Brasil S.A. Sua repercussão é enorme em todas as classes sociais, sua penetração é vasta numa larga faixa geográfica, graças às transmissões pelo rádio e TV.

Tornando mais acessível a música erudita, revelando novos valores e apresentando artistas famosos, os Concertos Matinais têm a louvável missão de difundir cultura. Realização da Prefeitura Municipal de São Paulo - Secretaria de Educação e Cultura. Transmissões diretamente do Teatro Municipal, pela TV Tupi-Cariac 4 e Rádio Difusora sob o alto patrocínio de

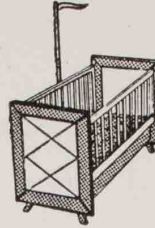
**MERCEDES-BENZ DO BRASIL S.A**



desde **FRALDAS...**  
as simples

V. ENCONTRARÁ TUDO  
PARA O SEU BEBÊ

NA



RUA 24 de MAIO, 224

ATÉ AOS MAIS LUXUOSOS CARRINHOS OU MOVEIS INFANTIS

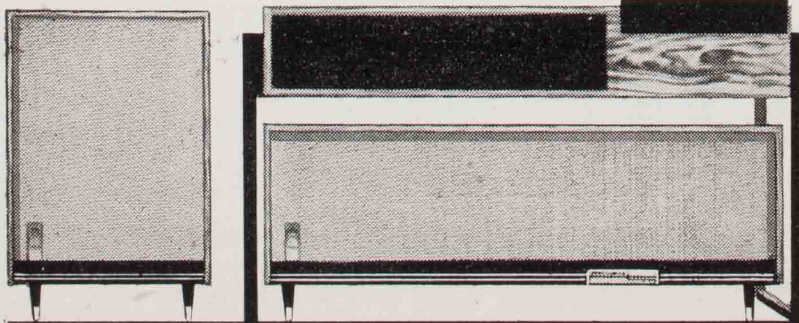
## PROGRAMA

(Continuação)

### 2.a Parte

BRAHMS .....	Sonata op. 108
	— Allegro
	— Adagio
	— Um poco presto e con sentimento
	— Presto Agitato
CAMARGO GUARNIERI .....	Canto n.o 2 (primeira audição)
JOSEPH SUCH .....	4 Peças op. 17
	— Quasi Ballata — Appassionato
	— Um poco triste — Burleske

HI  
FI  
**L I N E A R**



## AQUARELA III

Stereofonia c/ Personalidade Sonora

Harmoniosas Linhas Estéticas

À venda nas boas casas do ramo  
Importante: Assist. técnica exclusiva do fabricante

**TATERKA & Cia**  
R. Maria Antônia, 67 - 35-9226



não foi apenas para  
confirmar sua liderança que  
a Celite criou o  
Conjunto Suspenso

# ORQUÍDEA



Você vê porque: as peças ficam acima do nível do piso.  
O chão fica inteirinho livre, para a limpeza e para os tapêtes.  
Quarto de banho com Conjunto Suspenso Orquídea é de mostrar às visitas.  
É um requinte que você pode escolher nas côres Celite. Peça folhetos explicativos.

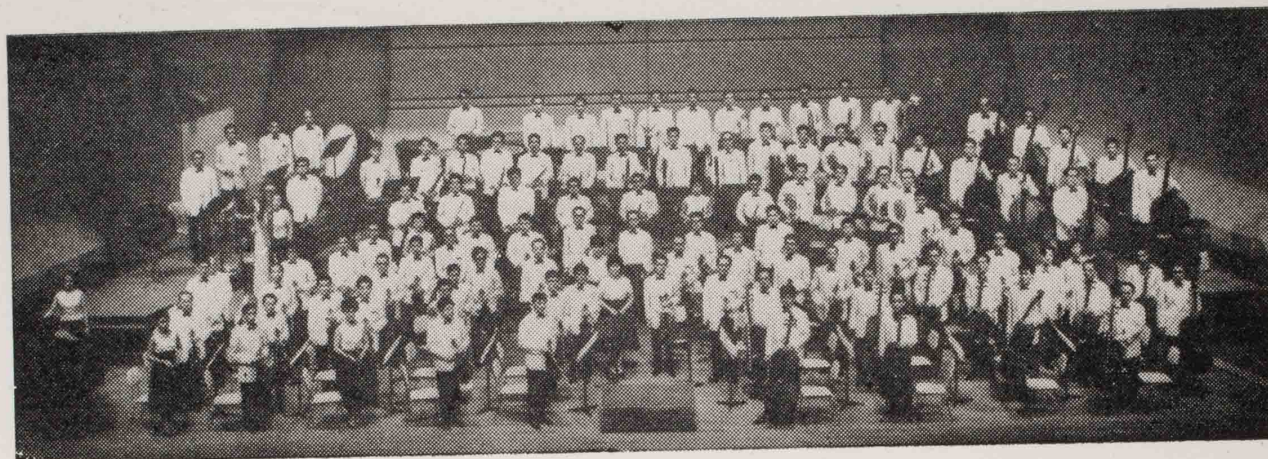
**CELITE** 

CERÂMICA SANITÁRIA PORCELITE S.A.

Matriz: Rua Itapura, 626 - Telefone 93-1183 - Cx. Postal 2818 - São Paulo  
Filial: Rua da Assembléia, 11 - 9.º and - Telefone 31-0784 - Rio de Janeiro  
Filial: Rua Gonçalves Dias, 2.572 - Telefone 2-0879 - Belo Horizonte



**TEATRO MUNICIPAL**  
**PRÓ ARTE: TEMPORADA 1966**



12 e 13 de maio: **THE NHK SYMPHONIE ORCHESTRA**  
**(JAPAN BROADCASTING CORPORATION SYMPHONIE ORCHESTER)**

Regentes: **HIROYUKI IWAKI — YUZO TOYAMA**

Solistas: **YOSHIO UNNO — TADASHI HORI** — Violino  
105 Músicos



**CAPPELA COLONIENSIS**

Regente: **FERDINAND LEITNER**

45 músicos (25 — 26 de agosto)

---

Canto: **Herman Prey**, Bariton

Muenchner Kammer-Ensemble com **Annelis Kupper**

Piano: **Rudolf Firkusny**

**Duo Kontarski**

Violinista: **Edith Peinemann**

Esta primeira lista será completada oportunamente  
PRÓ ARTE SÃO PAULO: ITAPETININGA 120 Tel.: 34-4344



ALMOÇO OU JANTAR

Cr\$ 2.800

No Restaurante do

**HOTEL EXCELSIOR**

com  
Smorgasboard de  
50 pratos

*Hedvig*★

PRESENTES EXCLUSIVOS  
MÓVEIS AVULSOS  
ABAJOURS

**DECORAÇÕES EM GERAL**

RUA AURORA 886

(Atrás do Cine República)

Fone: 35-8681

RUA AUGUSTA, 1524 - (Galeria)

Fone: 31-6143

### PRÓXIMA APRESENTAÇÃO

DIA 5 DE NOVEMBRO — 6.a-FEIRA

Concêrto de Encerramento da Temporada  
de 1965

Orquestra Pró-Música de São Paulo, regida  
por Roberto Schnorrenberg. Solista de pia-  
no: Anna Stella Schic. Estréia mundial de  
«Seresta», de Camargo Guarnieri, para  
piano, harpa, xilofone, tímpanos e cordas.

### TEATRO MUNICIPAL

em revista

Editores

*Ribeiro - publicidade e editora Ltda.*

REDAÇÃO — ADMINISTRAÇÃO — PUBLICIDADE

av. ipiranga, 795 - 1.º andar - conj. 105 - fone: 37-4841 - são paulo

**Diretores**

M. H. RIBEIRO — JOÃO B. RIBEIRO

Composta e Impressa na  
GRÁFICA CINELÂNDIA LTDA.  
Rua Vitória, 93



camisas



São preferidas pelos que exigem qualidade elegância e modicidade de preços.

## **ESPORTE - PASSEIO OU COLEGIAL**

Branças e em cores  
Pano pré-encolhido  
Confecção aprimorada

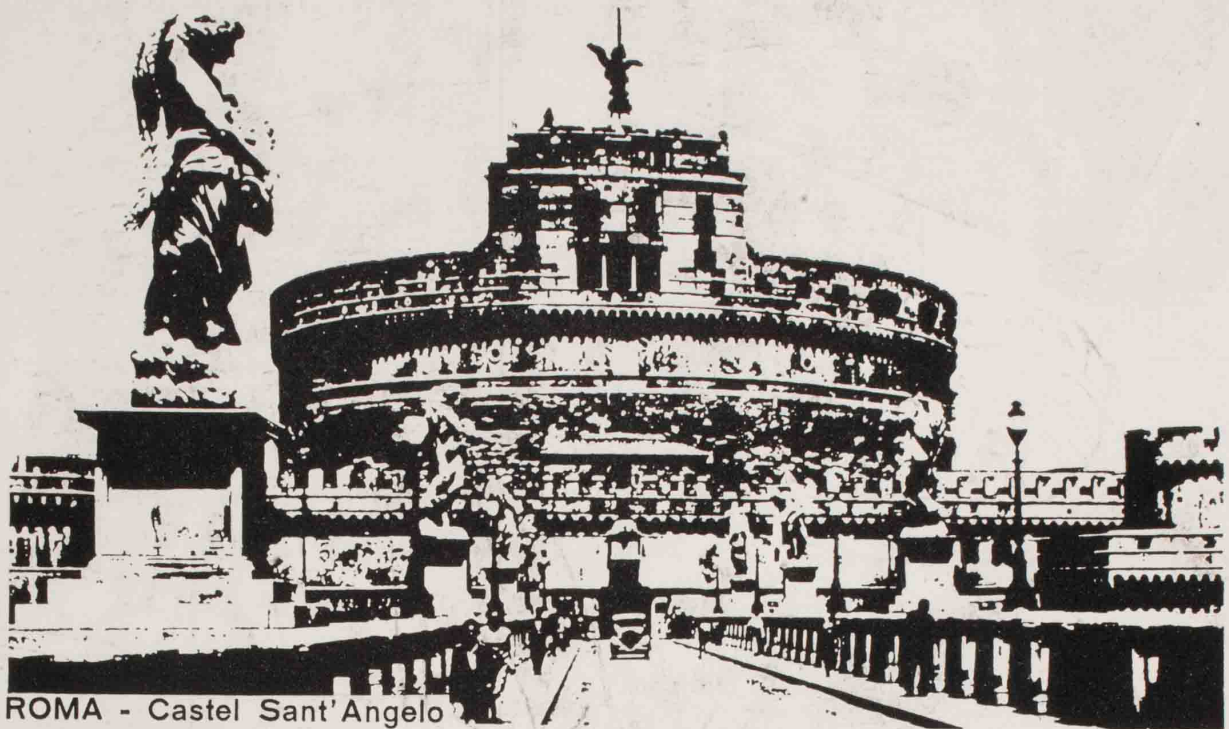
Peça para vê-las nas tradicionais

# **CASAS PERNAMBUCANAS**

ONDE TODOS COMPRAM



**é muito fácil  
conhecer  
maravilhas  
como esta:**



ROMA - Castel Sant'Angelo

Esta obra grandiosa que remonta ao ano 139, surge no centro de Roma na margem direita do rio Tibre, onde foi iniciada pelo Imperador Adriano, sendo porisso conhecida também como "Mole Adriana". Castel Sant'Angelo acolheu até o ano 211 as urnas cinerárias dos imperadores romanos, transformando-se sucessivamente em castelo fortificado, em residência de príncipes e de papas, em prisão e em caserna. Nêle esteve sitiado o Papa Gregório VI, foram seviciadas as vítimas dos Borgias e foram aprisionadas personalidades como o filósofo Giordano Bruno, o artista Benvenuto Cellini e o lendário Conde de Cagliostro. A construção original romana, constituída pelo núcleo cilíndrico em blocos de mármore travertino, o escultor Sangallo acrescentou por ordem de Alexandre VI os quatro torreões laterais. Segundo a lenda, durante uma solene procissão no ano 590, o Papa Gregorio Magno viu sobre o torreão que daria o nome ao Castelo, um anjo no ato de ensarilhar a espada, coincidindo a inesperada aparição com o fim, anunciado por aquele gesto pacífico, de arrasadora epidemia que assolava a cidade. O Papa, para perpetuar a lembrança do milagre, dedicou ao anjo uma estatua de bronze, colocada sobre o Castelo. A estátua é objeto de admiração por parte dos visitantes deste histórico monumento, que relembra em suas salas, em suas lugubres galerias e nas fendas de seus altos muros, inúmeros episódios de glórias, sofrimentos, fé e exaltação patriótica, vividos ao longo de mais de dezoito séculos. Castel Sant'Angelo reúne hoje em seu Museu do "Risorgimento" as relíquias das lutas travadas no século passado pela Independência da Itália.

**visite  
a Itália**

**ALITALIA**

PARA MAIORES INFORMAÇÕES, ANTES DE INICIAR  
SUA VISITA A ITALIA DIRIJA-SE AO SEU AGENTE  
DE VIAGENS OU AOS NOSSOS ESCRITÓRIOS

